

EDX  
Telegrammdienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

i.A.22.14.7.3. - NS/sm

Adresse (für Telex an Dritte)

Chiffriert

Ja Nein

Priorität

Norm. Dring. Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Presse und Info

Seite-Nr.

1

Empfängercode

wochentx

\*\*\*

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Wochentelex 9/86

V e r t r a u l i c h

Sommet de la Francophonie.

Après réunion préparatoire du 15.2.86, Sommet s'est déroulé sans incident du 17 au 19 février à Paris. Débats ont porté sur trois aspects: politique, économique et technique.

- P o l i t i q u e: résolution élaborée par Canada, condamnant apartheid, a été adoptée. Résolution sur le Moyen-Orient, présentée par Madagascar avec appui du Liban et lançant appel aux grandes puissances pour que se tienne une conférence internationale sur la crise du Moyen-Orient, a été approuvée par grand nombre de délégations, mais n'a pas recueilli assentiment du Canada.

- E c o n o m i q u e: sommet a adopté résolution sur situation économique mondiale, proposant concertation sur problèmes de l'Afrique, cours des matières premières et endettement, ainsi que meilleure collaboration entre institutions financières internationales, pays débiteurs et créiteurs et banques privées.

- T e c h n i q u e, I n f o r m a t i o n e t c u l t u r e: outre résolutions de caractère général sur transfert de technologie, formation et coopération en matière d'énergie, reflétant demandes des pays du Sud de recevoir appui plus prononcé des pays du Nord - aspect de fond présent tout au long du sommet - certaines actions de coopération concrètes ont été décidées. Ces actions concernent

Datum

24.2.1986

Visum:

Tel. intern.

3066

Dodis





Telegrammdienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

 

Ja Nein

Priorität

  

Norm. Dring. Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

  

Seite-Nr.

2

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

L'énergie, l'informatique, l'information scientifique, les banques de données francophones, les réseaux de communication, les industries de la langue, culture, éducation et formation. France, Canada et Québec ont déjà annoncé contributions financières à différents programmes, dont l'étude ou la mise en oeuvre débutera ces prochains mois.

Prochain sommet se tiendra à Québec, en automne 1987, vraisemblablement. Conseil fédéral aura à décider du principe et de la forme de notre participation future, au vu du rapport que nous lui présenterons sur déroulement du premier sommet et mise en oeuvre des projets qui y ont été approuvés.

En qualité d'observateur, nous nous sommes tus pendant toute cette réunion et considérons que les textes adoptés ne nous lient pas. Dans ces conditions, nous les examinerons un par un, surtout ceux de la troisième partie, pour déterminer lesquels pourraient faire l'objet d'un follow up de notre part.

Datum:

Visum:

Tel. intern



EMD  
Telegrammdienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	Priorität <input type="checkbox"/> Norm. <input type="checkbox"/> Dring. <input type="checkbox"/> Flash	Faktura <input type="checkbox"/>	Text erg. <input type="checkbox"/>	F.I. <input type="checkbox"/>
---	--	-------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------

Absender	Seite-Nr. <b>3</b>
----------	-----------------------

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

Schweizerisch-britische Konsultationen in London:

Chef des politischen Sekretariats sowie Vertreter des EMD weilten auf britische Einladung hin am 17.2. zu eintaegigen Gespraechen mit Vertretern des Aussen- und Verteidigungsministeriums in London. Gegenstand des Meinungs austausches waren Ost/West-Beziehungen, internationale Abruestungsverhandlungen inklusive Stockholmer KVAE, nationale Verteidigungspolitik sowie ruestungspolitische Fragen.

Britische Lagebeurteilung des Ost/West-Verhaeltnisses bleibt von abwartender Zurueckhaltung gepraeagt. Zwar hat sich in britischer Einschaeztung allgemeines Klima der Beziehungen mit der Sowjetunion seit Amtsantritt Gorbachevs zweifellos verbessert, doch ist vorlaeufig noch offen, ob Gipfeltreffen Reagan-Gorbachev auch zu konkreten Erfolgen in den verschiedenen umstrittenen Bereichen ost/westlicher Kontakte fuehren wird. Sowjetische Abruestungsvorschlaege vom 15. Januar sind jedenfalls nach britischer Auffassung ebenso sehr Propagandaschachzug wie - vielleicht - erste Anzeichen ernsthafter Bemuehungen um Verstaendigung. Schluesselelement im gesamten Abruestungsbereich, d.h. sowohl in Genfer Verhandlungen zwischen USA und SU wie auch an Genfer Abruestungskonferenz (chemische Waffen), MBFR und Stockholmer KVAE, ist in britischen Augen Frage der Verifikation: echte Fortschritte sind nur moeglich, wenn Osten bereit, hier wirkliche Zugestaendnisse zu machen.

Verteidigungspolitische Diskussion ergab, dass Grossbritannien am



MTL LDA  
Telegrammdienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

[Empty box for references and initials]

Adresse (für Telex an Dritte)

[Empty box for address]

Chiffriert

Ja  Nein

Priorität

Norm.  Dring.  Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

4

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Konzept der Einsatzfaehigkeit britischer Streitkraefte ausserhalb NATO-Gebiets festhaelt, ohne dass jedoch die Rede sein koennte von einer Doktrin, die einen automatischen Einsatz britischer Truppen an der Seite von US-Streitkraeften vorsaehe. Ziel der Aufrechterhaltung einer 'out of area-capability' ist in erster Linie, sich politische Optionen offenzuhalten.

Letzte Zeile

Datum:

Visum:

Tel. intern

14 150 000 21002



An: eDA  
 Telegrammdienst  
 3003 Bern

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Ja Nein

Priorität

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Norm. Dring. Flash

Faktura

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Text org.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

F.I.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Absender

--

Seite-Nr.

5

Empfängercode

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Empfängercode

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Empfängercode

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Empfängercode

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Empfängercode

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Empfängercode

<input type="checkbox"/>
--------------------------

## Elections aux Philippines:

A l'issue réunion du Conseil fédéral du 19.2., Sprachregelung suivante a été communiquée: 'M. Marcos est au pouvoir depuis 1965. Aucun usage diplomatique n'exige l'envoi d'un télégramme de félicitations.' Cette clarification au sujet notre abstention était devenue indispensable car évolution de la situation aux Philippines avait placé gouvernement des pays occidentaux dans position délicate ('coup d'Etat électoral'). De plus questions pressantes des medias et 'feeling' de l'opinion publique rendaient explications nécessaire.

Sommes confrontés à un précédent qui remet en question pratique suivie jusqu'à maintenant, qui voulait que message de félicitations ne soit qu'un acte purement formel sans signification politique. Vu les circonstances, le Conseil fédéral a jugé impossible l'envoi d'un tel message.

Cette situation nous amène à reconsidérer nos critères en la matière. Vous en informerons dès que possible. Partons du principe que des élections truquées comme celles-ci ou qui revêtent manifestement un caractère de plébiscite totalitaire, ne justifient aucun message de félicitations de notre part, comme c'est d'ailleurs déjà le cas lors de coups d'Etat.

Datum:

Visum:

Tel. intern



Telegrammdienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen

Adresse (für Telex an Dritte)



Chiffriert

Priorität

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

<input type="checkbox"/>
--------------------------

<input type="checkbox"/>
--------------------------

<input type="checkbox"/>
--------------------------

--

6

Ja Nein

Norm. Dring. Flash

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

--

--

--

--

--

--

Golfkrieg: Demarche arabischer Botschafter in Bern.

Am 18.2. ist eine Delegation arabischer Staaten (Botschafter von Tunesien, Marokko, des Irak und der Staendige Beobachter der Arabischen Liga in Genf) von Botschafter Rueegg empfangen worden. Die Delegation ist vom Komitee der sieben arabischen Aussenminister, das 1984 durch die arabische Liga fuer eine friedliche Loesung des Golf-Konfliktes eingesetzt worden war, damit beauftragt worden, die Schweiz darum zu bitten, sich um eine Loesung des Konfliktes zu bemuehen. In der Demarche wurde auf das politische Gewicht der Schweiz als neutraler Staat und auf unsere guten Beziehungen mit beiden Konfliktparteien hingewiesen. Gleichzeitig wurde eine gewisse Beunruhigung ueber die Gefahr einer Ausdehnung des Konfliktes zum Ausdruck gebracht. Im ''Blick'' wurde die Presse-Information der Arabischen Liga, dass der Demarche in der Schweiz - nebst jenen in den Mitgliedstaaten des UNO-Sicherheitsrates - wegen unseren guten Beziehungen zu den Konfliktparteien und der Neutralitaet besondere Bedeutung zukommt, zur Behauptung verdreht, unsere Nicht-Mitgliedschaft in der UNO sei Grund fuer das arabische Gesuch. Aehnliche Demarchen arabischer Botschaften sind nach Auskunft der Liga weltweit in saemtlichen Hauptstaedten erfolgt. Die Schweiz ist demnach nicht isoliert begruesst worden.

Datum:

Visum:

Tel. intern:



Telegrammdienst  
3003 Bern

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Ja      Nein

Priorität

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Norm.    Dring.    Flash

Faktura

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Text erg.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

F.I.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Absender

--

Seite-Nr.

7

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

La Suisse participe à la Conférence des Nations Unies sur le droit des traités entre Etats et organisations internationales ou entre organisations internationales, qui s'est ouverte à la Hofburg à Vienne le 18 février et se tiendra jusqu'au 21 mars 1986. Après que la désignation des organes de la conférence s'est faite avec quelques difficultés, la conférence a commencé ses travaux au fond, sur la base d'un projet de la commission du droit international, dont le rapporteur est M. Paul Reuter (France).

Nicaragua / Aide au développement:

Un volontaire organisation d'entraide ''Frères sans Frontières'', Maurice Demierre, 1957, victime incident de frontière dimanche soir 16.2. au nord du Nicaragua (''Frères sans frontières'' bénéficie contribution DDA). DFAE effectue enquête pour établir circonstances exactes. Dispositif sécurité pour coopérants Nicaragua renforcé.

Brunner.

NNNN

Datum

Visum

Tel. intern



Teil II

Charte sociale européenne: Commission Conseil national a tenu le 18 février à Berne réunion consacrée à la ratification de la Charte sociale européenne. Avait devant elle rapport sur l'acceptabilité des articles 12.4 (sécurité sociale) et 13.4 (assistance sociale et médicale) que la Commission avait demandé au Conseil fédéral, lors de sa réunion du 6 septembre 1984, en complément au Message du 13 juin 1983. Ces deux articles font partie des sept articles du "noyau dur" de la Charte, dont chaque pays doit être en mesure d'accepter cinq.

Réunion a essentiellement porté sur débat d'entrée en matière. CFA a introduit débat en relevant l'opportunité et la nécessité, sur le plan de notre politique européenne et de notre politique des droits de l'homme, d'adhérer à cet instrument juridique qui constitue un des piliers de l'oeuvre conventionnelle du Conseil de l'Europe. Il a également relevé la compatibilité de la Charte avec notre ordre juridique interne et notre politique économique et sociale.

Par 25 voix favorables et deux abstentions, Commission a décidé entrée en matière. Elle a en même temps chargé le DFAE de procéder à une nouvelle consultation des cantons concernant l'article 13.4 (l'assistance sociale et médicale est essentiellement de la compétence des cantons). Rappelons que la Suisse a signé la Charte sociale européenne le 6 mai 1976. Le 7 mars 1984, le Conseil des Etats avait estimé que les articles 6 (droit de négociation collective) et 13 n'étaient pas acceptables et que la Suisse n'était par conséquent pas en mesure de ratifier la Charte.

Besuch Direktor Staehelin (SFR) im Sudan, 11.-18.2.86:

Zusammen mit Botschafter Mordasini besuchte SFR verschiedene vom Bund unterstützte oder selbst durchgeführte humanitäre Aktionen im Ostsudan. Die Arbeit des SRK-Teams im Bereich der medizinischen Grundversorgung von äthiopischen Flüchtlingen im Auffanglager Wad Sherifay und in Kassala hinterliess einen hervorragenden Eindruck. Ganz deutlich wurde aber auch die Problematik eines Flüchtlingslagers wie Wad Sherifay, welches auch Bedürftige aus der näheren und weiteren Umgebung anzieht, die Selbsthilfefähigkeit der Unterstützten untergräbt, und neben dem direkten Versorgungsaufwand ausserordentlich hohe indirekte Kosten in Form von sozialer Entwurzelung, Uebernutzung der Umwelt, Unterhalt der Infrastrukturen (Strassen, Häfen) mit sich bringt. Diese Problematik unterstreicht den hohen Stellenwert, der einer Hilfe an vom Hunger Betroffene an ihrem angestammten Wohnort bzw. der Rückkehrhilfe zukommen muss. Das IKRK leistet diesbezüglich äusserst eindrückliche und wertvolle Arbeit.

Die vom SKH rehabilitierte mechanische Werksätze in Showak machte einen ausgezeichneten Eindruck. Sie erfüllt ganz offensichtlich eine sehr wichtige Funktion in effizienter Weise. Anders verhält es sich mit dem vom SKH GEBAUTEN Siedlungslager für Flüchtlinge Fau-5, welches seit Ende August 85 leer steht. SFR führte diesbezüglich ausführliche Gespräche mit den beteiligten Regionalbehörden, dem Aussenminister und dem Commissioner of Refugees, die beide die Angelegenheit gleichentags mit dem Prime Minister besprachen. Trotz positiver Rückmeldung über diese Gespräche mit dem Prime Minister sollten die Aussichten, dass noch vor den Ende April stattfindenden Parlamentswahlen ein Transfer von Flüchtlingen nach Fau-5 stattfindet, nicht zu optimistisch beurteilt werden.



### Gemischte Kommission Schweiz-Bulgarien:

Am 20./21. Feb. 1986 trat in Sofia die schweizerisch-bulgarische gemischte Wirtschaftskommission zusammen. Die schweizerische Delegation stand unter der Leitung von Botschafter Lévy, diejenige Bulgariens wurde von Vizeausserhandelsminister Pirinsky geleitet.

Nach einer gegenseitigen Orientierung über die wirtschaftliche Lage in beiden Ländern wurde der Stand und die Perspektiven des bilateralen Warenverkehrs sowie verschiedene handelspolitische Probleme geprüft. In diesem Zusammenhang wurde die bulgarische Seite darauf aufmerksam gemacht, dass die den bulgarischen Firmen in der Schweiz gewährte Freizügigkeit auch schweizerischen Firmen mit eigenen Vertretungen in Bulgarien zugute kommen sollte. Hintergrund dieses Problem ist die angedrohte Ausquartierung verschiedener Firmen aus bisherigen Vertretungslokalitäten und Umsiedlung in ein neues mit allen Ueberwachungs-schikanen ausgerüstetes internationales Handelszentrum.

Die Tagung bot auch Gelegenheit Fragen der wirtschaftlichen, industriell-technischen Zusammenarbeit zwischen Unternehmen beider Länder zu erörtern

Während seines Aufenthaltes in Sofia führte Botschafter Lévy auch Gespräche mit verschiedenen hohen Regierungsvertretern.

### Intégration de l'Espagne et du Portugal dans les accords de libre-échange:

Le Conseil des CE a approuvé le 18.2.1986 le contenu des protocoles additionnels et des échanges de lettres entre les pays de l'AELE et les CE concernant l'adaptation des accords existants pour tenir compte de l'élargissement de la Communauté à l'Espagne et au Portugal. En ce qui concerne la Suisse, le paquet que nous avons négocié avec la Commission est celui qui a suscité le moins de difficultés. Une Séance de négociation formelle, en présence des Etats membres de la CE a eu lieu le 19.2.1986. Elle a permis de régler les quelques points mineurs encore en suspens dans les protocoles additionnels.

Pour la Suisse le résultat des négociations est contenu dans deux protocoles additionnels (Suisse-CEE et Suisse-CECA) pour les produits industriels et trois échanges de lettres pour les produits agricoles. Les projets de ces accords ont été approuvés par le Conseil fédéral dans sa séance du 19.2.1986.

Pour les produits industriels et agricoles, les dispositions des protocoles additionnels prévoient que:

- les droits de douane subsistant sur les produits industriels dans les échanges entre l'Espagne et le Portugal d'une part, la Suisse de l'autre, seront supprimés graduellement et d'une manière réciproque au cours de la période transitoire de 7 ans, selon le même calendrier que celui qui sera observé entre la Communauté des Dix et les deux nouveaux membres. A partir de 1992 le libre-échange sera ainsi réalisé avec l'Espagne et complété avec le Portugal;
- la couverture de la Convention de Stockholm étant plus large que celle des accords de libre-échange Suisse-CE, des droits de douane devront être réintroduits graduellement dans les échanges entre la Suisse et le Portugal, pour un certain nombre de produits industriels et agricoles transformés;
- l'Espagne est autorisée à maintenir à l'égard des pays de l'AELE (comme d'ailleurs à l'égard de la Communauté des Dix) des contingents quantitatifs à l'importation pour 14 groupes de produits, pendant une



période transitoire de 3 ou 4 ans. Des contingents globaux pour les importations en provenance des pays de l'AELE ont pu être fixés, qui permettent de sauvegarder nos courants d'exportation en 1986. Le rythme d'augmentation annuel des contingents sera par la suite le même que celui qui est applicable aux produits de la CE.

En ce qui concerne les produits agricoles, le contenu des trois échanges de lettres est le suivant:

Selon l'Echange de lettres concernant les adaptations des accords agricoles existants et les concessions réciproques sur certains produits agricoles les accords agricoles existants entre la Suisse et la CE seront étendus aux deux nouveaux membres. En outre, la Suisse:

- étendra à la CE pour 4 produits (citrons, olives amandes, sardines) les concessions tarifaires qu'elle accordait jusqu'ici à l'Espagne et au Portugal. Conformément à la pratique suivie dans le passé, ces concessions seront étendues, d'une manière autonome "erga omnes". Les autres avantages tarifaires accordés jusqu'à présent à l'Espagne et au Portugal sont supprimés et les droits de douane réintroduits au 1.3.1986;
- réintroduira les contingents d'importation de vin rouge en fûts en provenance de l'Espagne et du Portugal et de fleurs coupées en provenance de l'Espagne;
- continuera d'accorder le traitement fiscal privilégié pour le Porto et le Madère.

En contrepartie, la CE nous accordera:

- l'inclusion du Vacherin Mont d'Or dans le régime préférentiel dont bénéficient nos principaux fromages à l'exportation dans la Communauté;
- un contingent de 1'000 tonnes de cerises de table, à l'exception des griottes, en franchise de douane.

L'échange de lettres concernant les fruits et légumes prévoit qu'au cas où des problèmes d'écoulement des fruits et légumes suisses devaient se poser à la suite de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal, les deux parties se déclarent d'accord d'entrer en consultation et, le cas échéant, de prendre des mesures appropriées.

L'échange de lettres concernant le régime transitoire pour nos exportations de fromage fixe les modalités du régime applicable pendant la période de transition à nos exportations de fromage en Espagne et au Portugal. Celles-ci permettront un passage graduel du régime actuel vers le système d'importations établi par l'accord Suisse-CE sur les fromages, que l'Espagne et le Portugal devront appliquer à la fin de cette période. La reprise par l'Espagne du régime communautaire améliorera notre position sur le marché espagnol, ce qui n'est pas le cas au Portugal, où les charges douanières sont actuellement très faibles. L'arrangement conclu pour ce pays permet toutefois de sauvegarder une position concurrentielle acceptable par rapport aux Etats membres des CE.

Il est prévu que les protocoles additionnels et les échanges de lettres seront paraphés dans la semaine du 24 février ou pendant le week-end précédent. Le Conseil des ministres devrait ensuite pouvoir adopter formellement tous les accords. Bien qu'il soit possible que la signature ne puisse intervenir d'ici le 1.3.1986, les accords vont être mis en vigueur individuellement de part et d'autre à cette date.



Conseil spécial du CERN - 20.2.1986:

Réuni en session spéciale, le Conseil du CERN était saisi d'une demande britannique relative à la mise ne place d'un petit groupe indépendant chargé d'évaluer les possibilités de réductions jusqu'à 25% du budget de l'institution. Le déroulement positif d'un périple préalable du ministre britannique compétent dans toute une série de capitales européennes - dont Berne - ainsi qu'une bonne préparation de la réunion, notamment par la présidence du Conseil, ont permis d'aboutir à un texte de résolution mettant en place un review group avec un mandat à l'envergure des personnalités qui en feront partie.

Ainsi, le groupe a pour tâche de donner des avis au Conseil, dans le délai d'une année, sur la façon dont on pourrait faire évoluer les ressources du CERN de manière à ce qu'elles soient utilisées avec le meilleur rapport coût-efficacité possible et ce, à différents niveaux de financement, et d'en indiquer les conséquences au plan des programmes et, partant, des services assurés aux pays membres. Le souhait britannique de l'inclusion explicite de la variante d'une réduction jusqu'à 25% n'a pas été retenue; elle fait l'objet d'une note de bas de page du texte de résolution se référant à la délégation anglaise.

Ce résultat est réjouissant dans la mesure où il inscrit la position initiale très radicale des Anglais dans un contexte multilatéral de revue très large et susceptible d'assurer en fait au CERN une solide assise à terme. La délégation suisse, sous la présidence du Conseiller d'Etat Vernet, s'est fortement engagée dans ce sens.

Mit einer ARIANE 1 - Rakete wurden am 22. Februar 1986, 02.44 h MEZ, erfolgreich 2 Satelliten, erstmals gegen Norden, gestartet: Der französische, sonnensynchrone Erdfernerkundungssatellit SPOT und der schwedische Wissenschaftssatellit VIKING. Diesem Start wurde besondere Beachtung geschenkt, da seit dem Unglück vom 28. Januar 1986 mit der amerikanischen Raumfähre CHALLENGER die europäische Rakete ARIANE gegenwärtig das einzige operationelle kommerzielle Satellitentransportsystem der Welt ist. Bei SPOT handelt es sich um den ersten in Europa hergestellten Erdfernerkundungssatelliten, der gegenüber den amerikanischen Landsat ein bedeutend besseres Auflösungsvermögen von rund 10 m erreicht. Mit VIKING werden durch Schweden die Magnetosphäre der Erde, im besonderen die Bildung der Polarlichter, untersucht.

Brunner.



1.A.22.14.7.3. - NS/sm

Interne VerteilerlisteBetrifft:

Wochentelex 9/86

VERTRAULICH

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Herr Jaccard Herr Erard	JL ER
Politischer Direktor	Botschafter Brunner	BRE
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Loréтан	LR
Koordination und Planung	Herr Schaller	SRU
Sekretariat pol. Direktor	Frl. Chollet	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
Protokoll	Botschafter Manz Herr Barbey	MA BAC
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter Herr Wyss	RR WS
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
Kanzlei politisches Sekretariat		W 338
Politische Sonderfragen	Minister von Arx	AX
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Faillettaz Herr Faivet	FA FB
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Pianca Herr Fetscherin Herr Faessler Herr de Dardel	PIA FN FCH DJ
Politische Abteilung II	Botschafter Wipfli Herr Boillat Herr Strauch	WIP BA STH
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Wyttenbach	WH
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler Kanzlei	GH Ei 101
Direktion für internat. Organisat.	Botschafter Muheim Minister Uhl Minister Staehelin	MF UL ?
Sektion Vereinte Nationen und internat. Organisationen	Herr von Graffenried	GV



- 2 -

Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Luciri	LC
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Theurillat	TB
Information über UNO-Angelegenheiten	Herr Bucher	BUJ
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Krafft Minister Stettler Minister Reimann	KT STR REI
Sektion Völkerrecht	Herr Imhof	IH
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hulliger	HG
Seeschiffahrtsamt Basel	Direktor Hulliger	Basel
Generalsekretariat	Botschafter Wermuth Herr Indermühle Herr Baumgartner Herr Ruf Herr Bodenmüller	WER IND BAG RG BOD
Sektion Rekrutierung und Ausbildung des Personals		
Personalsektion	Herr Kaiser/Herr Reich	KA/RE
Sektion Bezüge und Zulagen	Herr Killias	KC
Verwaltungsinspektorat und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	Botschafter Staehelin	SFR
Stellvertretender Direktor	Herr Wilhelm	WM
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Vizedirektor	Herr Giovannini	GI
Vizedirektor	Herr Högger	HL
Informationsdienst	Herr Leuzinger	LP
Multilaterale Angelegenheiten	Herr	
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr von Muralt	MD
Integrationsbüro EDA/EVD	Minister Kellenberger	Ke

1 Ex. Délégation suisse près l'AELE, 1 Ex. Mission permanente, Genève  
35 Ex. BAWI, Büro 81, Bundeshaus Ost (vom Wochentelex nur 31 Ex.)

(vom Wochentelex 1 Ex. an Raymond Probst, a. Staatssekretär,  
Brunnadernstr. 76, 3006 Bern)



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 24. Februar 1986

Informations- und Pressedienst

Se 25. Feb. 86 15

1.A.22.14.7.3. - NS/sm

V E R S A N D L I S T E

Betrifft:

Wochentelex 9/86

VERTRAULICH

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan		New York / UNO
Abu Dhabi	Dublin	Oslo
Addis Abeba	Guatemala	Ottawa
Akkra		Panama
Algier	Harare	Panmunjom
Amman	Havanna	Paris
Ankara	Helsinki	Paris / OECD
Asuncion	Islamabad	Paris / UNESCO
Athen	Jakarta	Prag
Bagdad	Kairo	Pretoria
Bangkok	Khartoum	Quito
Beijing		Rabat
Beirut	Kinshasa	Riad
Belgrad	Kopenhagen	Rom
Berlin DDR	Kuala Lumpur	San José
Bogota	Kuwait	Santiago de Chile
Bonn	Lagos	Singapur
Brasilia	La Paz	Sofia
Brüssel	Lima	Stockholm
Brüssel / Mission	Lissabon	Strassburg / Europarat
Budapest	London	Söul
Buenos Aires	Luanda	Tananarive
Bukarest	Luxembourg	Teheran + Fremde Inter.
Canberra	Madrid	Tel-Aviv
Caracas	Manila	Tokio
Colombo	Maputo	Tripolis
Conakry	Mexico	Tunis
Dakar	Monrovia	Warschau
Damaskus	Montevideo	Washington
Dar es Salaam	Moskau	Wellington
Den Haag	Nairobi	Wien
Dhaka	New Delhi	Yaoundé

GENERALKONSULATE:

Hong Kong  
Mailand  
München  
New York  
Frankfurt

Genf / IO

95 Vertretungen  
+ 5 Generalkonsulate

100 total

=====



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

Bern, den

VERTRAULICH 24. Februar 1986

i.A.22.14.7.3. -

NS/sm

T E L E G R A M M (CH)

*- Addis Abeba*

Wochentelex 9/86

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- |                       |                       |                    |
|-----------------------|-----------------------|--------------------|
| - Algier              | - Lagos               | - Peking           |
| - Ankara              | - Lissabon            | - Prag             |
| - Bagdad              | - London              | - Pretoria         |
| - Bangkok             | - Luxemburg           | - Rabat            |
| <i>- Beirut</i>       | - Madrid              | - Riad             |
| - Brasilia            | - Mexiko              | - Rom              |
| - Brüssel             | - Moskau              | - Santiago         |
| (Botschaft + Mission) | - Nairobi             | - Stockholm        |
| - Budapest            | - New Delhi           | - Strassburg Repr. |
| - Buenos Aires        | - New York/Swissobser | - Teheran          |
| - Canberra            | - Ottawa              | - Tel Aviv         |
| - Caracas             | - Oslo                | - Tokio            |
| - Dar es Salaam       | - Paris (auch OECD)   | - Warschau         |
| - Den Haag            |                       | - Washington       |
| - Dublin              |                       | - Wien             |
| - Helsinki            |                       |                    |
| - Jakarta             |                       |                    |
| - Kairo               |                       |                    |

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonsulate Hong Kong, New York, Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.